



## LED égőös biztonsági lámpa

EXLUX 6409/4 sorozat

## Tartalomjegyzék

|      |                                                                                |    |
|------|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1    | Általános tudnivalók .....                                                     | 3  |
| 1.1  | Gyártó .....                                                                   | 3  |
| 1.2  | Információk az üzemeltetési útmutatóról .....                                  | 3  |
| 1.3  | További dokumentumok .....                                                     | 3  |
| 1.4  | Szabványoknak és előírásoknak megfelelés .....                                 | 3  |
| 2    | A jelek magyarázata .....                                                      | 4  |
| 2.1  | Jelek az Üzemeltetési útmutatóban .....                                        | 4  |
| 2.2  | Figyelmeztetések .....                                                         | 4  |
| 2.3  | A berendezésen látható jelek .....                                             | 5  |
| 3    | Biztonsági útmutatások .....                                                   | 5  |
| 3.1  | Az üzemeltetési útmutató megőrzése .....                                       | 5  |
| 3.2  | Biztonságos használat .....                                                    | 5  |
| 3.3  | Rendeltetésszerű használat .....                                               | 6  |
| 3.4  | Átépítés és módosítás .....                                                    | 6  |
| 4    | Működésmód és a készülék felépítése .....                                      | 6  |
| 4.1  | Működésmód .....                                                               | 6  |
| 4.2  | A készülék felépítése .....                                                    | 7  |
| 5    | Műszaki adatok .....                                                           | 8  |
| 6    | Projekt tervezés .....                                                         | 14 |
| 6.1  | Hálózati üzemmód .....                                                         | 14 |
| 6.2  | Csatlakoztatási változatok, vészvilágítás letiltása (távvezérlő funkció) ..... | 15 |
| 7    | Szállítás és tárolás .....                                                     | 16 |
| 7.1  | Általános tudnivalók .....                                                     | 16 |
| 7.2  | Akkumulátorok .....                                                            | 17 |
| 8    | Szerelés és telepítés .....                                                    | 17 |
| 8.1  | Méretadatok / rögzítési méretek .....                                          | 18 |
| 8.2  | A védőfólia eltávolítása .....                                                 | 19 |
| 8.3  | Felszerelés / leszerelés, használati pozíció .....                             | 19 |
| 8.4  | Telepítés .....                                                                | 22 |
| 9    | Üzembe helyezés .....                                                          | 27 |
| 10   | Üzemeltetés .....                                                              | 28 |
| 10.1 | Üzemmódok .....                                                                | 28 |
| 10.2 | Vészvilágítás letiltása (távvezérlő funkció) .....                             | 29 |
| 10.3 | Működési és névleges üzemidő-vizsgálat .....                                   | 29 |
| 10.4 | Kijelzők .....                                                                 | 30 |
| 10.5 | Hibaelhárítás .....                                                            | 31 |
| 11   | Állagmegóvás, karbantartás, javítás .....                                      | 31 |
| 11.1 | Állagmegóvás és karbantartás .....                                             | 32 |
| 11.2 | Javítás .....                                                                  | 35 |
| 11.3 | Visszaküldés .....                                                             | 35 |
| 12   | Tisztítás .....                                                                | 36 |
| 13   | Ártalmatlanítás .....                                                          | 36 |
| 14   | Tartozékok és cserealkatrészek .....                                           | 36 |

## 1 Általános tudnivalók

### 1.1 Gyártó

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Németország

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: r-stahl.com  
E-mail: info@r-stahl.com

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Világítás és jelzés üzletág  
Nordstr. 10  
99427 Weimar  
Németország

Tel.: +49 3643 4324  
Fax: +49 3643 4221-76  
Internet: r-stahl.com  
E-mail: info@r-stahl.com

R. STAHL (P) LTD., Plot No. – 5  
Malrosapuram Road, Sengundram Indl. Area  
Singaperumal Koil, Kancheepuram Dist.,  
Tamil Nadu – 603 204, INDIA

Tel.: +91 44-67 300 600  
Fax: +91 44-67 300 700  
Internet: r-stahl.com  
E-mail: sales.in@r-stahl.com

### 1.2 Információk az üzemeltetési útmutatóról

Azonosító szám: 307472 / 640960300280  
Publikációs szám: 2025-12-02·BA00·III·hu·05

Az eredeti üzemeltetési útmutató az angol nyelvű kiadás.  
Minden jogi ügyben ez a jogilag kötelező érvényű.

### 1.3 További dokumentumok

- Adatlap
- Dokumentumok egyéb nyelveken, lásd r-stahl.com.

### 1.4 Szabványoknak és előírásoknak megfelelés

Tanúsítványok és megfelelési nyilatkozat, lásd: r-stahl.com.

HU

## 2 A jelek magyarázata

### 2.1 Jelek az Üzemeltetési útmutatóban

| Jel                                                                               | Jelentés                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Tanácsok és javaslatok a készülék használatához    |
|  | Robbanásveszélyes légkör általi kockázat           |
|  | Feszültségvezető alkatrészek által okozott veszély |

### 2.2 Figyelmeztetések

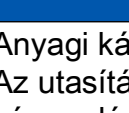
A szerkezeti és az üzemhez kapcsolódó kockázatok minimalizálása érdekében feltétlenül tartsa be a figyelmeztetéseket. A figyelmeztetések felépítése a következő:

- Jelzőszó: VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT, TUDNIVALÓ
- A veszély/a kár típusa és forrása
- A veszély következményei
- Ellenintézkedések a veszély, ill. a kár elkerülése érdekében

|                                                                                    |                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b><br>Személyeket fenyegető veszélyek<br>Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy akár halálos személyi sérülésekhez is vezet. |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FIGYELMEZTETÉS</b><br>Személyeket fenyegető veszélyek<br>Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy akár halálos személyi sérülésekhez vezethet. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VIGYÁZAT</b><br>Személyeket fenyegető veszélyek<br>Az utasítások figyelmen kívül hagyása könnyű személyi sérülésekhez vezethet. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>TUDNIVALÓ</b><br>Anyagi károk elkerülése<br>Az utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék és/vagy a környezetének anyagi károsodásához vezethet. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2.3 A berendezésen látható jelek

| Jel                                                                               | Jelentés                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CE-jelölés a mindenkor hatályos irányelv értelmében.                                              |
|  | A berendezés a jelölés szerinti robbanásveszélyes környezetre vonatkozó tanúsítással rendelkezik. |

## 3 Biztonsági útmutatások

### 3.1 Az üzemeltetési útmutató megőrzése

- Gondosan olvassa el a használati utasítást.
- Az üzemeltetési útmutatót tartsa a készülék beépítésének helyén.
- Tartsa be a csatlakoztatandó készülékek többi hatályos dokumentációjának tartalmát is.

### 3.2 Biztonságos használat

#### Szerelés előtt

- Olvassa el és tartsa be a jelen üzemeltetési útmutatóban található biztonsági útmutatásokat!
- Biztosítsa, hogy az illetékes személyzet teljesen megértse ennek az üzemeltetési útmutatónak a tartalmát.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően és az engedélyezett felhasználási célra használja.
- Olyan üzemi körülmények esetén, amelyek kívül esnek a készülék műszaki adatain, feltétlenül kérjen tanácsot az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalatától.
- A szavatosság nem vonatkozik olyan károkra, amelyek a berendezés hibás vagy nem megengedett használata, valamint a jelen üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeztek.

#### A szerelés / telepítés során

- Tartsa be az országos szerelési-, és létesítési előírásokat (pl. IEC/EN 60079-14).
- Tartsa be az országos biztonsági-, és balesetmegelőzési előírásokat.
- A telepítéskor és az üzemeltetéskor vegye figyelembe a készülék típus-, és adattábláin, valamint az útmutató tábláin található információkat (jellemző értékek és névleges üzemeltetési feltételek).
- A telepítés előtt győződjön meg a készülék sérülésmentességéről.

#### Állagmegóvás, javítás, üzembe helyezés

- Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék sérülésektől mentes.
- A készülékem végzendő munkákat, pl. telepítés, állagmegóvás, karbantartás, üzemzavar elhárítás, csak arra jogosult és megfelelő képzettséggel rendelkező személyzettel végeztesse.
- Csak az üzemeltetési útmutatóban ismertetett karbantartási munkákat végezze el.

### 3.3 Rendeltetésszerű használat

A lámpa egy ipari készülék,

- felületek, munkaterületek és tárgyak megvilágítására
- hálózatkimaradás esetén vészvilágításként alkalmazható
- bel- és kültéren egyaránt használható
- helyhez kötött szereléshez
- használható a 21-es, 2-es, 22-es zónában és a biztonságos területen

### 3.4 Átépítés és módosítás

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Robbanásveszély a készülék átépítése és módosítása miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készüléket tilos átépíteni vagy módosítani.</li> </ul> |
|  | <p>A szavatosság és a garancia nem vonatkozik átépítés vagy módosítás miatt előálló károkra.</p>                                                                                                                                                                                                              |

HU

## 4 Működésmód és a készülék felépítése

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Rendeltetéssel ellentétes használat miatti robbanásveszély!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készüléket csak a jelen üzemeltetési útmutatóban rögzített üzemi feltételeknek megfelelően használja.</li> <li>• A készüléket csak a jelen üzemeltetési útmutatóban megnevezett felhasználási célnak megfelelően használja.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 4.1 Működésmód

#### Felhasználási terület

A 6409/4 típusú lámpa ipari eszközként felületek, munkaeszközök és tárgyak megvilágítására használható.

Bel- és kültéren, illetve hálózatkimaradás esetén vészvilágításként alkalmazható.

A lámpatestek a 2-es, 21-es és 22-es zónába sorolt robbanásveszélyes környezetben való használatra is tanúsítva vannak.

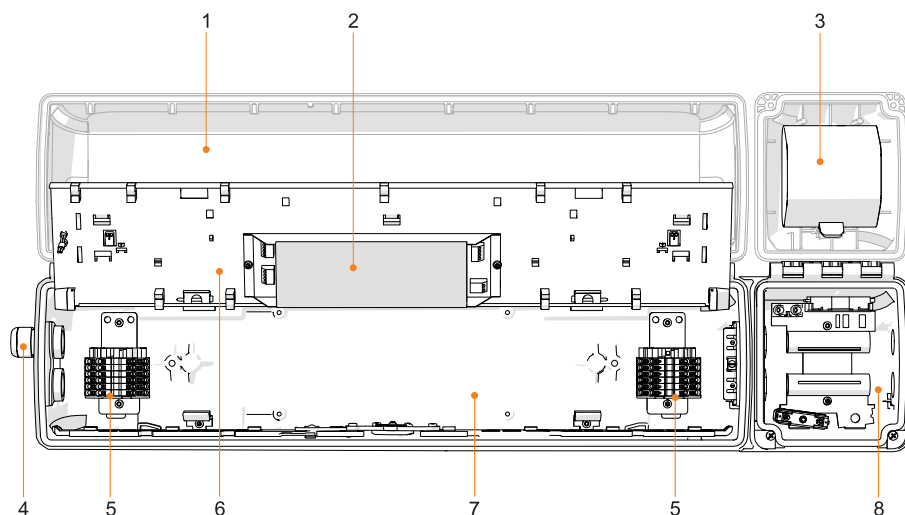
#### Működési mód

A heti funkcióellenőrzés és az éves névleges üzemidő-vizsgálat fixen integrálva van.

Központi zárral történő nyitáskor a lámpa automatikusan kikapcsol (külön rendelhető).

Az üzemóra lekérdezése, illetve a lámpa kapcsolása és a fényerő szabályozása a külön rendelhető DALI interfészen keresztül végezhető.

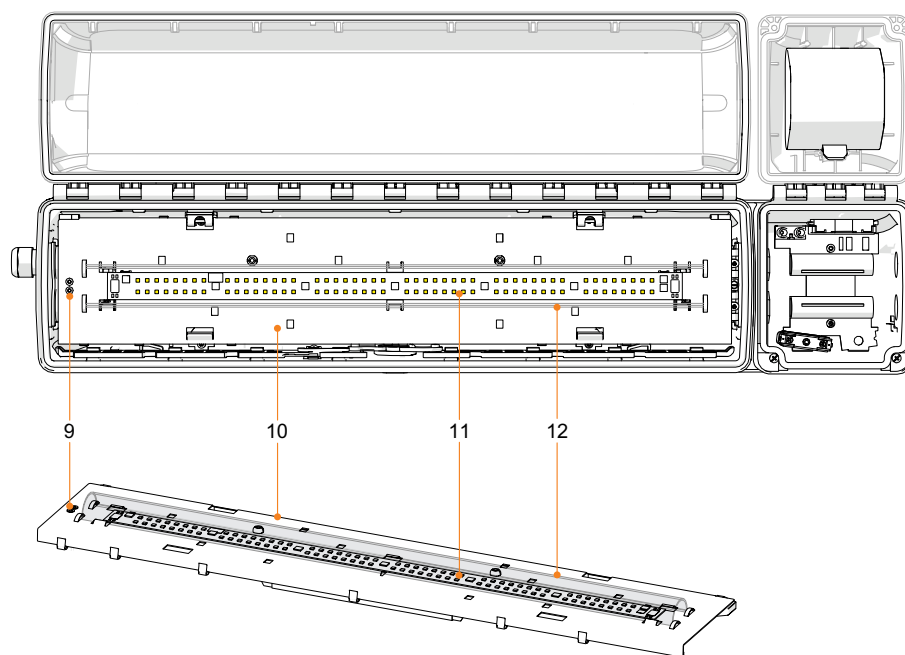
## 4.2 A készülék felépítése



20292E00

- |   |                  |   |                  |
|---|------------------|---|------------------|
| 1 | Lámpabúra        | 5 | Csatlakozókapocs |
| 2 | Gyújtó           | 6 | Szerelőlap       |
| 3 | Akkumulátor      | 7 | Lámpaburkolat    |
| 4 | Vezetékbevezetés | 8 | Akkumulátorház   |

HU



20293E00

- |    |             |    |                             |
|----|-------------|----|-----------------------------|
| 9  | LED-kijelző | 11 | LED nyomtatott áramköri lap |
| 10 | Szerelőlap  | 12 | Diffúzor                    |

## 5 Műszaki adatok

### Robbanásvédelem

#### Globális (IECEX)

Gáz és por

IECEX IBE 16.0047  
Ex db ec IIC T4 Gc  
Ex tc IIC T100 °C Dc  
Ex tb op is IIIC T100 °C Db

#### Európa (ATEX)

Gáz és por

IBExU 16 ATEX 1233  
II 3 G Ex db ec IIC T4 Gc  
II 3 D Ex tc IIIC T100 °C Dc  
II 2 D Ex tb op is IIIC T100 °C Db

### Tanúsítványok és bizonyítványok

Tanúsítványok

IECEX, ATEX

### Műszaki adatok

#### Elektromos adatok

Névleges üzemi feszültség

AC: 110 ... 240 V ± 10%; 50 ... 60 Hz

Névleges szigetelési feszültség

250 V

Névleges üzemi áramerősség

|                            | Normál + DALI<br>2. méret |              | Normál + DALI<br>4. méret |              |
|----------------------------|---------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| Névleges feszültség esetén | 110 V; 60 Hz              | 230 V; 50 Hz | 110 V; 60 Hz              | 230 V; 50 Hz |
| Készenléti kapcsolásnál    | < 0,08 A                  | < 0,08 A     | < 0,08 A                  | < 0,08 A     |
| Állandó kapcsolásnál       | 0,20 A                    | 0,11 A       | 0,35 A                    | 0,18 A       |

Bekapcsolási áram

$I_{csúcs} = 62 \text{ A}$ ;  $\Delta t = 122 \mu\text{s}$   
Lámpatestek maximális száma kismegszakítónként 230 V<sup>1)</sup> esetén:

| Típus | 10 A | 16 A | 20 A | 25 A |
|-------|------|------|------|------|
| B     | 10   | 17   | 21   | 27   |
| C     | 18   | 28   | 36   | 45   |
| K     | 36   | 57   | 72   | 90   |

<sup>1)</sup> Jellemző értékek 1 pólusú kismegszakítókra +25 °C-on és 230 V AC névleges feszültségen; a pontos szám a használt kismegszakítótól függ.

Teljesítménytényező

|              | 2. méret | 4. méret |
|--------------|----------|----------|
| 230 V; 50 Hz | ≥ 0,87   | ≥ 0,93   |
| 110 V; 60 Hz | ≥ 0,95   | ≥ 0,98   |

Osztály

Védővezető áramerősség

I (belső PE-csatlakozóval)  
≥ 0,5 mA

THD

|              | 2. méret | 4. méret |
|--------------|----------|----------|
| 230 V; 50 Hz | < 20%    | < 13%    |
| 110 V; 60 Hz | < 17%    | < 13%    |

## Fénytechnikai adatok

Alapkvitel

Fény színe: semleges fehér

Színhőmérséklet [K] = 5000 K

Színvisszaadási index Ra ≥ 80

Alkalmazási példa: íróasztalok megvilágítása

|                                           | Méret | Fedél  | Belső diffúzor | Lámpa-fényáram<br>[lm] | Lámpatest-<br>fényhasznosítás<br>[lm/W] |
|-------------------------------------------|-------|--------|----------------|------------------------|-----------------------------------------|
| Színhőmérséklet/<br>CRI<br>4000 K / CRI80 | 2     | tisztá | egységgel      | 2800                   | 137                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 3120                   | 152                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 2310                   | 113                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 2580                   | 126                                     |
|                                           | 4     | tisztá | egységgel      | 5600                   | 152                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 6240                   | 170                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 4630                   | 126                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 5160                   | 140                                     |
|                                           | Méret | Fedél  | Belső diffúzor | Lámpa-fényáram<br>[lm] | Lámpatest-<br>fényhasznosítás<br>[lm/W] |
| Színhőmérséklet/<br>CRI<br>5000 K / CRI80 | 2     | tisztá | egységgel      | 2890                   | 141                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 3220                   | 157                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 2380                   | 116                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 2660                   | 130                                     |
|                                           | 4     | tisztá | egységgel      | 5770                   | 158                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 6430                   | 176                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 4760                   | 130                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 5310                   | 145                                     |
|                                           | Méret | Fedél  | Belső diffúzor | Lámpa-fényáram<br>[lm] | Lámpatest-<br>fényhasznosítás<br>[lm/W] |
| Színhőmérséklet/<br>CRI<br>2700 K / CRI80 | 2     | tisztá | egységgel      | 2620                   | 128                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 2920                   | 142                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 2160                   | 105                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 2410                   | 118                                     |
|                                           | 4     | tisztá | egységgel      | 5240                   | 143                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 5840                   | 160                                     |
|                                           |       | opak   | egységgel      | 4330                   | 118                                     |
|                                           |       |        | nélkül         | 4820                   | 132                                     |

HU

Színhőmérséklet/  
CRI  
6500 K / CRI90

Fényforrás  
energiaterheltségi  
osztálya  
Fényáram-  
csökkenés

| Méret | Fedél  | Belső diffúzor | Lámpa-fényáram<br>[lm] | Lámpatest-<br>fényhasznosítás<br>[lm/W] |
|-------|--------|----------------|------------------------|-----------------------------------------|
| 2     | tisztá | egységgel      | 2700                   | 132                                     |
|       |        | nélkül         | 3010                   | 147                                     |
|       | opak   | egységgel      | 2230                   | 109                                     |
|       |        | nélkül         | 2480                   | 121                                     |
| 4     | tisztá | egységgel      | 5400                   | 147                                     |
|       |        | nélkül         | 6020                   | 164                                     |
|       | opak   | egységgel      | 4460                   | 121                                     |
|       |        | nélkül         | 4970                   | 135                                     |

2. méret

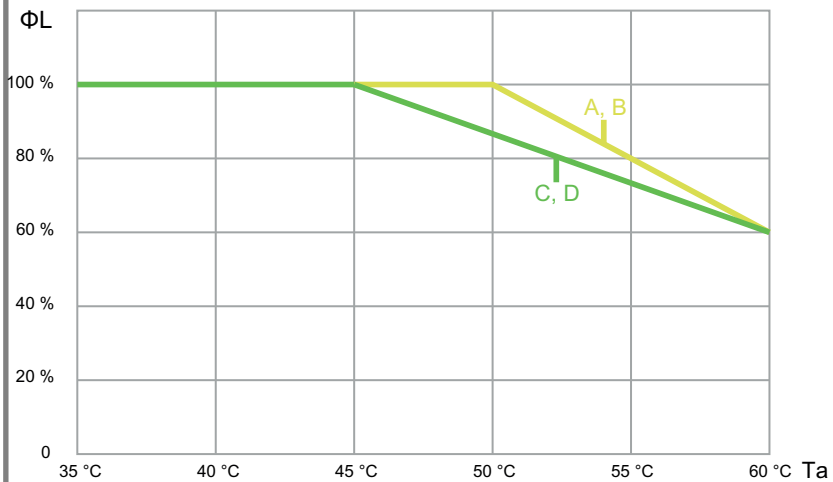
4. méret

Fehér színek  
(4000 K, 5000 K,  
2700 K, 6500 K)

21 W

37 W

A készülék B (4000 K, 5000 K, 5700 K, 6500 K) vagy C (2700 K)  
energiaterheltségi osztályú fényforrást tartalmaz.  
(a fényforrások energiafogyasztásának jelölésére vonatkozó rendelet szerint)  
környezeti hőmérsékletnél



90020E\_200

A: 2. méret; 230 V  
B: 2. méret; 110 V  
C: 4. méret; 230 V  
D: 4. méret; 110 V

**Környezeti feltételek**

|                        |                                     |                                 |
|------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| Környezeti hőmérséklet | összekötő vezeték nélkül            | -30 ... +60 °C <sup>(1,2)</sup> |
|                        | $I_N$ összekötő vezeték $\leq 10$ A | -30 ... +55 °C <sup>(1,2)</sup> |
|                        | $I_N$ összekötő vezeték $\leq 16$ A | -30 ... +50 °C <sup>(1)</sup>   |

**(1) Névleges áthidalási idő vészvilágítás üzemmódban**

-5 ... +50 °C környezeti hőmérséklet-tartományban garantált. Ez vonatkozik az akkumulátor töltésére és kisütésére is. Ezen hőmérséklet-tartományon kívül a névleges áthidalási idő rövidebb lehet.

**(2) Az akkumulátor élettartama**

-30 ... +50 °C környezeti hőmérséklet-tartományban garantált az IEC/EN 60598-2-22 szerint.

Tárolási  
hőmérséklet

Lámpa: -30 ... +60 °C  
Akkumulátor: -20 ... +30 °C  
(max. 85% relatív páratartalom, ajánlásokat lásd a 7.2 fejezetben)

**Élettartam**

LD élettartam

$L_{90B_{50}}$ : 100000 h

$L_x B_y$

Az élettartama végén:

- Fényáram-csökkenés „x” százalék
- „y” százalékig valamennyi lámpa „x” alatt marad

$C_{10}$  60 °C esetén  $\geq 100\,000$  h

$C_{10}$  = kiesési hányad 10%

**Mechanikai adatok**

Védelem típusa az  
IEC 60598 szerint

IP66 / IP67 (IEC 60598)  
IP64 klímacsonk használata esetén

R. STAHL  
vezetékbevezetések

IP66 / IP67

Klíma csomók  
8162/1

IP64

Ütésállóság (IK-kód)

IK10 (IEC 62262)

Anyag

Burkolat

Üvegszál erősítésű poliészter gyanta

Burkolatszín

Szürke, RAL 7035 színhez hasonló

Lámpafedél

Polikarbonát

Tömítés

Lámpaarmatúrába habosított szilikontömítés

Lámpatest záródás

Központi zár M8 / 13 mm-es dugókulcshoz;  
a lámpabúra felnyitható csuklópánttal van ellátva

Lámpa súlya

2. méret: 5,4 kg  
4. méret: 8,1 kg

HU

**Szerelés / telepítés**

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nylás a vezetékbevezetésekhez | Alapkivitel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Csatlakozási oldal: 2 furat M25 csavarokhoz (átkötéshez)<br>Kimeneti oldal: 1 furat M25 csavarokhoz (a csatlakozóvezeték átkötéséhez)                                                                                                                                                                                   |
|                               | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | legfeljebb 4 furat az M20, M25, NPSM 1/2" esetén vagy max 2 furat az NPT 3/4" esetén                                                                                                                                                                                                                                    |
| Menetes lemez                 | Alapkivitel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 x műanyag M25 x 1,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                               | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 x fém M25 x 1,5 vagy M20 x 1,5, PE-vel összekötve fém vezetékbevezetésekhez – Tengervízálló kivitel külön rendelhető – Figyelem: a vezetékbevezetéseket külön kell megrendelni.                                                                                                                                       |
| Tartozékok                    | Alapkivitel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 x M25 x 1,5 8161 műanyag vezetékbevezetés és 2 x M25 x 1,5 8290 záródugó (tartozék)                                                                                                                                                                                                                                   |
|                               | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Fém vezetékbevezetések: M20 x 1,5, M25 x 1,5; A fém vezetékbevezetések földelése fémlapokkal (további kábelbevezetések külön rendelhetők)                                                                                                                                                                               |
| Csatlakoztatás                | Rugós csatlakozókapcsok max. 16 A-ig<br>Alapkivitelben: 6-pólusú: L1, L2, L3, L', N, PE<br>DALI kivitelben: 8-pólusú: L1, L2, L3, L', N, PE, D1, D2<br>Csatlakoztatható vezeték keresztmetszete:<br>1,5 ... 4 mm <sup>2</sup> (sodrott vezeték)<br>1,5 ... 6 mm <sup>2</sup> (tömör vezeték és sodrott vezeték érvéghüvellyel)<br>(pólusonként 2 szabad kapocshely áll rendelkezésre) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                               | Összekötő vezeték                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Alapkivitel egységgel<br>A lámpákat belső összekötő vezetékkel szerelték fel. A be- és kivezető vezetékek csatlakoztatása a szemközti oldalon is lehetséges. Kapcsok: lásd műszaki adatok. A táphálózati csatlakozó vezeték keresztmetszete: 2,5 mm <sup>2</sup> , max. 16 A. (Vegye figyelembe az üzemi hőmérsékletet) |
| Csatlakoztatás                | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | nélkül<br>A csatlakozási oldalon 2 db M25 x 1,5 méretű furat található a csatlakozóvezeték áthúzásához (bejövő és kimenő vezeték egy oldalon).                                                                                                                                                                          |
|                               | Rugós kapocs<br>Szabvány: 6-pólusú: L1, L2, L3, L', N, PE<br>DALI egységgel: 8-pólusú: L1, L2, L3, L', N, PE, D1, D2<br>Csatlakoztatható vezeték keresztmetszete:<br>1,5 ... 4 mm <sup>2</sup> (sodrott vezeték)<br>1,5 ... 6 mm <sup>2</sup> (tömör vezeték és sodrott vezeték érvéghüvellyel)<br>(pólusonként 2 szabad kapocshely áll rendelkezésre)                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

HU

|                              |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--|
| Összekötő vezeték            | Alap kivitel                                                                                                                                                                                                                                | egységgel<br>A lámpákat belső összekötő vezetékkel szerelték fel. A be- és kivezető vezetékek csatlakoztatása a szemközti oldalon is lehetséges.<br>Kapcsok: lásd műszaki adatok<br>A táphálózati csatlakozó vezeték keresztmetszete:<br>2,5 mm <sup>2</sup> legfeljebb 16 A áramerősséghez (ügyeljen az üzemi hőmérséklet-tartományra) nélkül |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
|                              | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                            | A csatlakozási oldalon 2 db M25 x 1,5 méretű furat található a csatlakozóvezeték áthúzásához (bejövő és kimenő vezeték egy oldalon).                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
|                              | Szerelés                                                                                                                                                                                                                                    | Alap kivitel:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 x M8 bepréselhető anya a burkolatban (sárgaréz vagy rozsdamentes acél V4A)                                                                                                                                      |          |  |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                             | külön rendelhető                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Rögzítő hornyok a burkolatban szerelő- és mennyezeti sínek számára a lámpatestek rugalmas felszereléséhez (változó szerelési távolságok a lámpatestekhez<br>2. méret: 320 ... 480 mm<br>4. méret: 670 ... 930 mm) |          |  |
| Gyűjtő                       |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Vészvilágítás üzemmód        | Hálózatkimaradás esetén a LED égőket az akkumulátor táplálja                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Névleges üzemi idő           | az akkumulátor optimális környezeti hőmérséklete esetén:                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
|                              | Az akkumulátor kapacitása                                                                                                                                                                                                                   | névleges áthidalási idő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Vészvilágítás fényteljesítménye                                                                                                                                                                                   |          |  |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2. méret                                                                                                                                                                                                          | 4. méret |  |
|                              | 7 Ah                                                                                                                                                                                                                                        | 1,5 h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 80%                                                                                                                                                                                                               | 40%      |  |
|                              |                                                                                                                                                                                                                                             | 3,0 h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 40%                                                                                                                                                                                                               | 20%      |  |
| Átkapcsolási feszültség      | Hálózatról akkumulátoros üzemmódra, ha U < 0,84 V<br>Akkumulátorról hálózati üzemmódra U > 0,94 V                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Akkumulátorcsomag            |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Kivitel                      | NiCd-akkumulátor, légmentes                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Üzemi feszültség             | 6 V                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Kapacitás                    | 7 Ah                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Az akkumulátorcsomag cseréje | Az akkumulátorház kinyitásakor egy kapcsoló megszakítja az akkumulátor és a gyújtó között a kapcsolatot. A dugós csatlakozó oldását követően kicserélhető az akkumulátorcsomag.                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Külön rendelhető             |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| csatlakozóport               | DALI (az IEC 62386 szerint)<br>• 1. készüléktípus (vészvilágítás egy akkumulátorral)<br>• 6. készüléktípus: (LED meghajtó)                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |
| Klíma csanakok               | Az R. STAHL Schaltgeräte GmbH 8162/1 típusú klímacsanokjai<br>A klímacsanoknak köszönhetően az IP64 szintű védelem minden szerelési helyzetben megtartható. Korrozív hatású gázokat tartalmazó környezetben a klímacsanok nem használhatók. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |          |  |

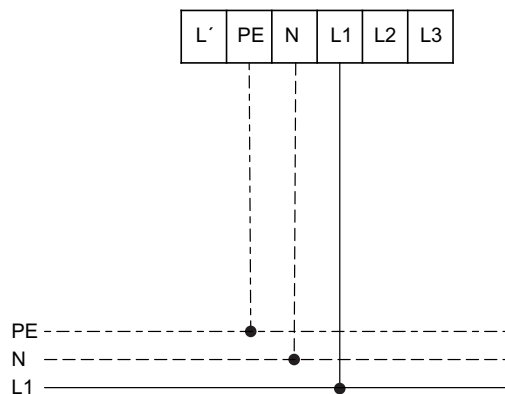
További műszaki adatokat lásd: [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

## 6 Projekt tervezés

### 6.1 Hálózati üzemmód

#### 6.1.1 Készenlétkapcsolás

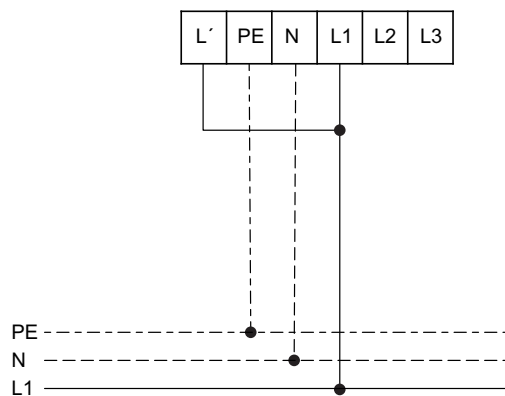
A lámpa csak hálózatkimaradáskor világít.



16397E00

#### 6.1.2 Tartós kapcsolás

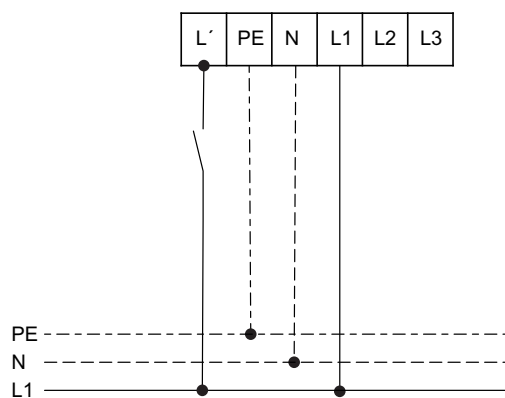
A lámpa állandóan világít.



16398E00

#### 6.1.3 Kapcsolás normál világítással

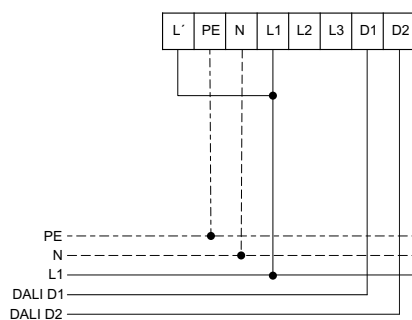
A lámpa a normál világítással kapcsolva.



16399E00

### 6.1.4 Vezérlés DALI egységgel

A lámpát DALI-vezérlő szabályozza.



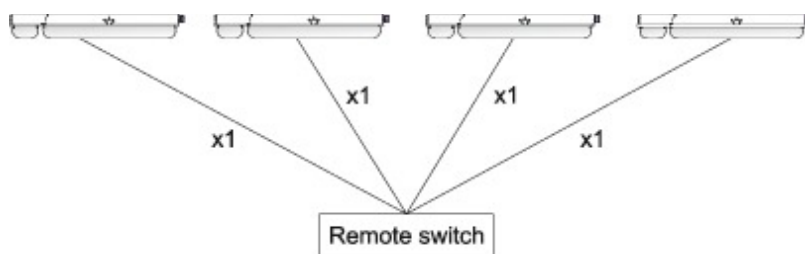
22340E00

## 6.2 Csatlakoztatási változatok, vészvilágítás letiltása (távvezérlő funkció)

A távkapcsoló közvetlenül a gyűjtőra lesz lakoztatva (lásd 10.2).

A következő csatlakoztatási lehetőségek fordulhatnak elő:

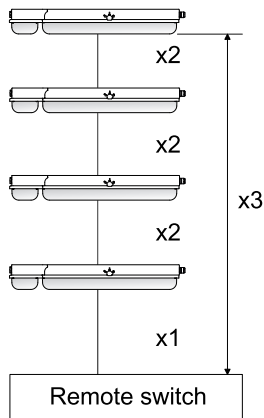
**Pont-pont kapcsolat**



HU

18474E00

### Felfűzött vezetékezés



18473E00

A csatlakoztatásnál a következő vezeték adatokat kell figyelembe venni:

|                           | Pont-pont kapcsolat | Felfűzött vezetékezés |
|---------------------------|---------------------|-----------------------|
| legnagyobb vezeték hossz  |                     |                       |
| x1                        | 500 m               | 100 m                 |
| x2                        |                     | 50 m                  |
| x3                        |                     | 500 m                 |
| a lámpák legnagyobb száma | 50                  | 30                    |

## 7 Szállítás és tárolás

### 7.1 Általános tudnivalók

- A készüléket csak az eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja.
- A készüléket száraz (páralecsapódás nélküli) és rázkódásmentes helyen tárolja.
- Ne dobja és ne ejtse le a készüléket.
- Az olyan telepített és üzembe helyezett készülékeket, amelyek a maximális tárolási időt (lásd az alábbi táblázatot) meghaladóan nem működnek, havonta legalább 6 órán át folyamatosan üzemeltetni kell.

| Átlagos tárolási hőmérséklet      | Átlagos páratartalom     | Maximális tárolási idő |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------|
| $\leq 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ | $\leq 65\% \text{ r.F.}$ | 9 hónap                |
| $\leq 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ | $> 65\% \text{ r.F.}$    | 6 hónap*               |
| $> 25\text{ }^{\circ}\text{C}$    | $\leq 65\% \text{ r.F.}$ | 6 hónap                |
| $> 25\text{ }^{\circ}\text{C}$    | $> 65\% \text{ r.F.}$    | 4 hónap*               |

\* Tárolás  $> 90\%$  relatív páratartalomnál nem megengedett

## 7.2 Akkumulátorok

- Ne szállítsa más anyagokkal együtt.
- Ne szállítsa porrobbanásveszélyes helyen.
- Óvatosan kezelendő.
- Tűztől, porforrástól, veszélyes gázoktól és folyadékoktól védve tárolja.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

### TUDNIVALÓ

Túl hosszú tároláskor fennáll az akkumulátor mélykisülésének veszélye!  
Figyelman kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet!

- Az akkumulátort a gyártási dátumtól számított 26 héten belül a világítótest működésével fel kell tölteni.

#### Javaslat:

- Az akkumulátort +5 és +25 °C közötti környezeti hőmérsékletű és 65 ±5% relatív nedvességtartalmú helyen tárolja. Ezen a hőmérséklettartományon kívül a tárolási idő legfeljebb egy hónapra rövidül.

## 8 Szerelés és telepítés

HU



### VESZÉLY

Robbanásveszély a készülék nem megfelelő telepítése miatt!  
Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.

- A robbanásvédelem megtartása érdekében a telepítést szigorúan az útmutató szerint a nemzeti biztonsági és balesetvédelmi előírások betartásával végezze.
- Az elektromos készüléket úgy válassza ki, illetve úgy telepítse, hogy a robbanásvédelmet külső hatások ne rontsák le (lásd: IEC/EN 60079-14).
- A készülék telepítésével csakis szakképzett, a vonatkozó szabványokat ismerő szakszemélyzetet bízson meg.

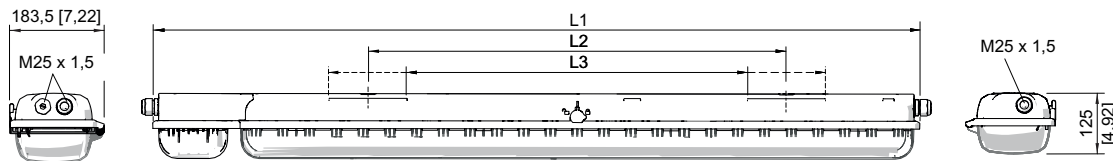
### TUDNIVALÓ

A kondenzáció hibás működést vagy a berendezés károsodását okozhatja.  
Figyelman kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet!

- Működtesse a lámpát folyamatosan, vagy periodikusan hosszabb ideig.
- Kerülje a hőhidak kialakulását, használjon megfelelő szerelési tartozékokat.

## 8.1 Méretadatok / rögzítési méretek

**Méretrajzok** (minden méret mm [hüvelyk]) formában van megadva) –  
A módosítások jogát fenntartjuk



16127E00

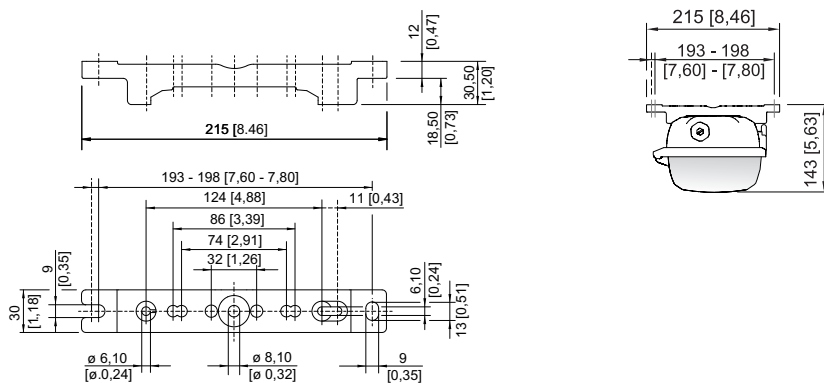
| Méretadatok      | Lámpa                         | 4. méret                      |
|------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                  | 2. méret                      |                               |
| L1               | 857 [33,74]                   | 1467 [57,76]                  |
| L2 <sup>1)</sup> | 400 [15,75]                   | 800 [31,50]                   |
| L3 <sup>2)</sup> | 320 ... 480 [12,60 ... 18,90] | 670 ... 930 [26,38 ... 36,61] |

<sup>1)</sup> fix szerelési távolság

<sup>2)</sup> változtatható szerelési távolság

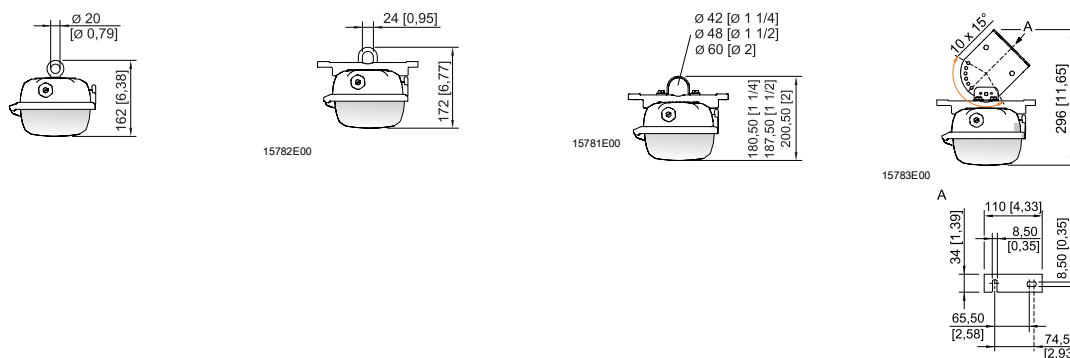
**EXLUX 6409/4**

**Méretrajzok szerelőelemekhez és tartozékokhoz** (minden méret mm [hüvelyk]) –  
A módosítások jogát fenntartjuk



15779E00

### Szerelősín

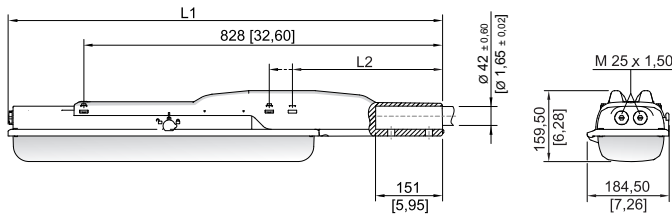


**Gyűrűcsavar**  
a lámpa  
bepréselhető  
anyacsavarjába  
szerelve

**Szerelőkonzol**  
szerelősínbe  
építve

**Csőbilincs**  
szerelősínbe  
építve

**Fali rögzítőkonzol**  
a  
szerelősínbe  
szerelve



17755E00

| Méretadatok | Lámpa        |              |
|-------------|--------------|--------------|
|             | 2. méret     | 4. méret     |
| L1          | 1135 [44,69] | 1744 [68,66] |
| L2          | 390 [15,35]  | 338 [13,31]  |

### EXLUX hosszú lámpatest oszloprögzőtővel

## 8.2 A védőfólia eltávolítása

A lámpát általában védőfóliába csomagolt armatúrával szállítjuk. Bizonyos esetekben szállíthatjuk védőfólia nélkül is.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                   | <p>Robbanásveszély az elektromos kisülés miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet..</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A védőfóliát kizárólag a biztonságos helyről távolítsa el.</li> </ul> |

- Ha van rajta védőfólia: Üzembe helyezés előtt távolítsa el.

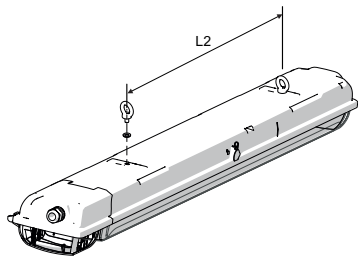
## 8.3 Felszerelés / leszerelés, használati pozíció

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                     | <p>Robbanásveszély az elektromos kisülés miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <p>A készülék használata magas töltést generáló környezetben tilos!<br/>Lehetőség szerint kerülje a következő folyamatokat/tevékenységeket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Véletlen súrlódás</li> <li>Részecskeáramlás</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VESZÉLY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                     | <p>Robbanásveszély nem megengedett felmelegedés miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kerülje a külső hőforrásokat – figyeljen a környezeti hőmérséklet-tartományra (fennáll a veszély, hogy módosul a hőmérséklet-osztály vagy a maximálisan megengedett felületi hőmérséklet).</li> <li>Külső hőforrással nem szabad a megengedett legnagyobb környezeti hőmérsékletet túllépni (a készülék idő előtti meghibásodását okozza).</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>A lámpa falra és mennyezetre szerelhető.<br/>Kültéri falra szerelés esetén a központi zárat felfelé nézve elhelyezni tilos.<br/>Kültéri szereléskor a fénykibocsátó felületet felfelé irányítva elhelyezni tilos.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Felfüggesztés rögzített szerelőpontokkal

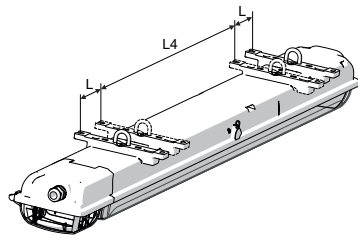


16324E00

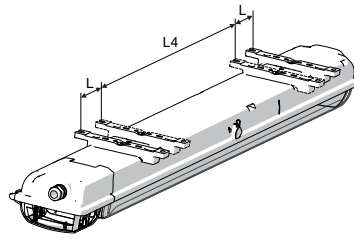
| Méret | L2 mm [hüvelyk] |
|-------|-----------------|
| 2     | 400 [15,75]     |
| 4     | 800 [31,50]     |

legnagyobb becsavarozási  
mélység 10 mm [0,39 hüvelyk]

### Felfüggesztés mozgatható szerelőelemekkel



16325E00



16326E00

Szerelőkonzol

Mennyezeti sín

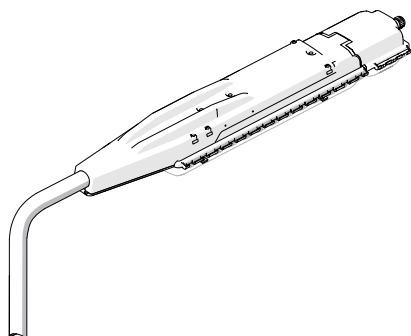
| Méret | L4 mm [hüvelyk] | L mm [hüvelyk] |
|-------|-----------------|----------------|
| 2     | 320 [12,60]     | 80 [3,15]      |
| 4     | 670 [26,38]     | 130 [5,12]     |

Oldalsó szerelőtengelyek változtatható felfüggesztési pontokhoz.

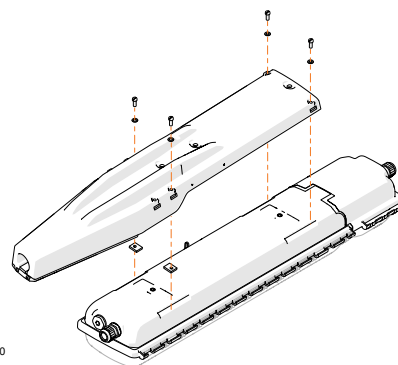


A lámpa mennyezeti sínre szerelése esetén ügyeljen a sík alapfelületre. Ellenkező esetben a burkolat szerelés közben elmozdulhat/megtekeredhet. Ennek következménye a lámpa tömítetlensége, illetve az armatúra nehéz cseréje.

### Oszlopra rögzítés oszloprögzítővel

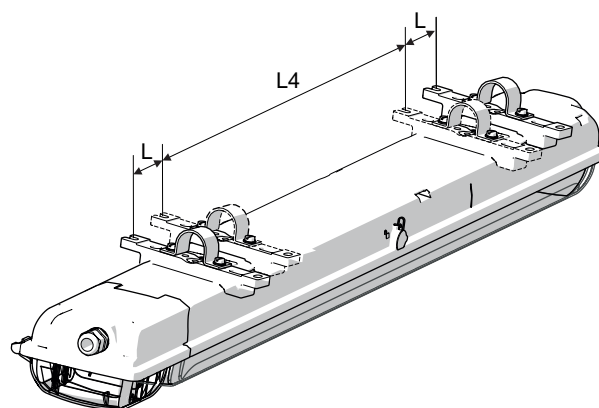
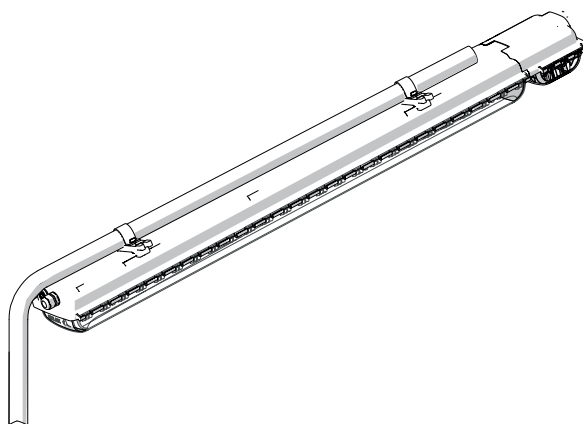


18483E00



18482E00

## Oszlopra rögzítés Oszlopra rögzítés csőbilincsekkel



16327E00

16328E00

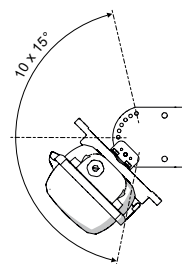
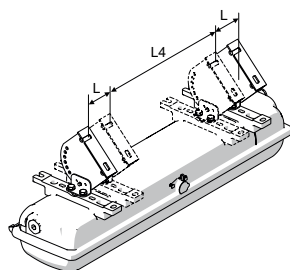
| Méret | L4 mm [hüvelyk] | L mm [hüvelyk] |
|-------|-----------------|----------------|
| 2     | 320 [12,60]     | 80 [3,15]      |
| 4     | 670 [26,38]     | 130 [5,12]     |



Csőbilincses rögzítés esetén használja az R. STAHL Schaltgeräte GmbH beépített szerelősínnel és ehhez kapcsolódóan biztonságos és stabil négyponthoz rögzítéssel ellátott megoldását!  
Pont rögzítéses csőbilincsek használata esetén az R. STAHL Schaltgeräte GmbH nem vállal felelősséget a lámpa szilárdságáért és tömítettségéért!

HU

## Fali konzolos szerelés



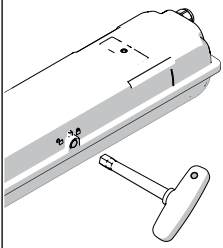
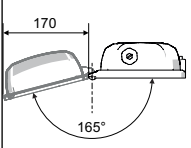
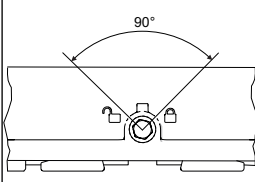
15515E00

15517E00

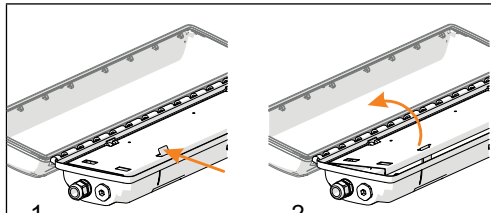
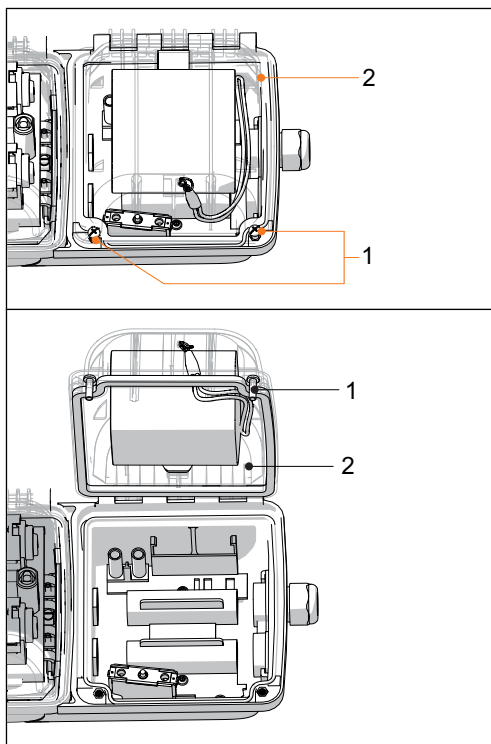
| Méret | L4 mm [hüvelyk] | L mm [hüvelyk] |
|-------|-----------------|----------------|
| 2     | 320 [12,60]     | 80 [3,15]      |
| 4     | 670 [26,38]     | 130 [5,12]     |

## 8.4 Telepítés

### 8.4.1 A burkolat nyitása és zárása

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>A szakszerűtlen nyitás áramütéshez vezethet!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A kapcsoló nélküli lámpákat kizárólag feszültségmentes állapotban nyissa ki (lásd a zárószervezeten található feliratot).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>javaslat</b></p> <p>A lámpákat az R. STAHL Schaltgeräte GmbH dugókulcsával nyissa fel és zárja le.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  <p style="text-align: right;">15448E00</p>  <p style="text-align: right;">15451E00</p>  <p style="text-align: right;">15436E00</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vegye le a központi zár zárósapkáját.</li> <li>• Az M8, SW13 dugókulccsal forgassa el a központi zárat 90°-kal balra ütközésig.</li> <li>• Forgassa el az armatúrát.</li> <li>• A záráshoz fordított sorrendben járjon el.</li> <li>• A lámpaarmatúra tömítése tökéletesen feküdjön a tömítés szegélyén.</li> <li>• Nyomja a zárósapkát a központi zár nyílására (szennyeződés elleni védelem).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Az össze- és szétszerelés során ügyeljen a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsoló nélküli kivitel: áramtalanítsa a lámpát, biztosítsa visszakapcsolás ellen és az akkumulátorfeszültség eléréshez nyissa ki az akkumulátorházat.</li> <li>• A burkolat nyitását és zárását ne erőltesse.</li> </ul> <p><b>Központi zár</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolóval ellátott kivitel: A központi zár működtetése szükségszerűen feszültségmentesíti a lámpát.</li> <li>• Nyitott végállásban, lehajtott armatúra mellett a bekapcsolásvédelem megakadályozza a központi zár működtetését.</li> </ul> |

### A reflektorlap nyitása és zárása

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>15512E00</p>                  | <p><b>Nyitás:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A reflektorlap nyitásához nyomja fel a rögzítőreteszt (1).</li> <li>Billentse le a reflektorlapot (2).</li> </ul> <p><b>Zárás:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze be, majd pattintsa be a reflektorlapot.</li> </ul>                                                   |
|  <p>16404E00</p> <p>16405E00</p> | <p><b>Nyitás:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lazítsa meg a (H2 keresztornyos) csavart (1).</li> <li>Nyissa fel az akkumulátorfedelelet (2).</li> </ul> <p><b>Zárás:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja le az akkumulátorfedelelet (2).</li> <li>Húzza meg szorosan (2 Nm) a (H2 keresztornyos) csavart (1).</li> </ul> |

HU

#### 8.4.2 Elektromos csatlakozók

Figyeljen a csatlakozókapcsoknál a maximális befogási lehetőségre (lásd „Műszaki adatok” című fejezet).

A hálózati csatlakoztatás során ügyeljen a következőkre:

- Pontosan rögzítse a kapcsokat!
- Ne csíptesse a vezetékek szigetelését!
- A vezetékeket ne cserélje fel!
- A vezetékek csatlakoztatásakor tartsa be a műszaki előírásokat!
- Szilárdan rögzítse a kapcsokkal a vezetéket.
- Az L1 fázist csatlakoztassa közvetlenül a hálózatra. Ez lesz az akkumulátor töltőfázisa!

### TUDNIVALÓ

Veszély a nem megfelelő csatlakoztatás miatt.

Hibás működés

- Az L' és L1 fázisokat azonos fázisúként csatlakoztassa.

## Csatlakozókapcsok

### Csatlakoztatható vezeték keresztmetszete:

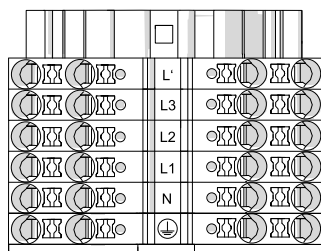
1,5 ... 4 mm<sup>2</sup> (sodrott vezeték)

1,5 ... 6 mm<sup>2</sup> (tömör vezeték és sodrott vezeték érvéghüvellyel)  
(pólusonként 2 szabad kapocshely áll rendelkezésre)

### Plankolási hossz:

10 ... 12 mm

### Alap kivitel



L' = kapcsolt fázis

L1 = töltőfázis

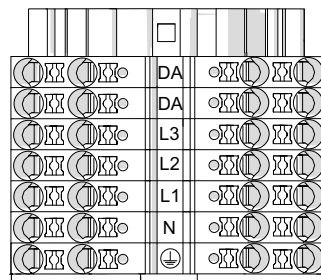
L2, L3 = fázis

N = nulla vezeték

 = védővezeték

20294E00

### DALI-csatlakozóval



DA, DA = DALI-csatlakozó

L' = kapcsolt fázis

L1 = töltőfázis

L2, L3 = fázis

N = nulla vezeték

 = védővezeték

24460E00

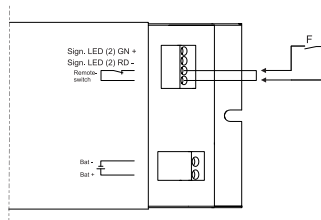
### A táphálózati csatlakozó összekötése



Összekötés 2,5 mm<sup>2</sup> vezetékkel Keresztmetszet legfeljebb 16 A áramerősséghez.

### Távkapcsoló csatlakozója a gyújtón

A távkapcsoló csatlakoztatása a gyújtó „távkapcsoló” elnevezésű feszültségmentes érintkezőjére.



19192E00

### Csatlakoztatható vezeték keresztmetszete:

1,5 mm<sup>2</sup> tömör, sodrott és extra finom sodratú vezeték

### Plankolási hossz:

8,5 ... 9,5 mm

### 8.4.3 Vezetékbevezetések, záródugók és klímacsonkok

A standard lámpát 3 bevezető furattal, 2 vezetékbevezetéssel és 2 záródugóval szállítjuk.

**Meghúzási nyomaték az R. STAHL Schaltgeräte GmbH alkatrészei esetén**

Az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vezetékbevezetéssel és záródugóval ellátott lámpái esetén a következő értékekkel húzza meg:

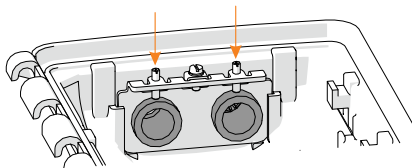
|                          |           | Meghúzás           |               |
|--------------------------|-----------|--------------------|---------------|
|                          |           | Menetes csatlakozó | Szorítócsavar |
| Vezetékbevezetés<br>8161 | M20 x 1,5 | 2,3 Nm             | 1,5 Nm        |
|                          | M25 x 1,5 | 3,0 Nm             | 2,0 Nm        |
| Záródugó<br>8290         | M20 x 1,5 | 1,0 Nm             | –             |
|                          | M25 x 1,5 | 1,5 Nm             | –             |
| Klíma csonkok<br>8162/1  | M25 x 1,5 | 3,0 Nm             | –             |



#### VESZÉLY

Robbanásveszély a nem földelt kívül elhelyezkedő fémrészek miatt! Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.

- Fém betolólemez és vezetékbevezetés vagy klímacsonk kombinálása esetén a menetes rudat érintkeztesse (lásd ábra).



23080E00



#### VESZÉLY

Robbanásveszély nem megengedett vezetékbevezetések és záródugók miatt! Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.

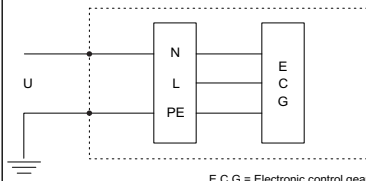
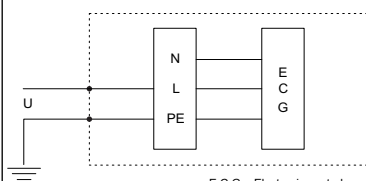
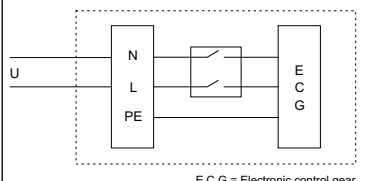
- Olyan vezetékbevezetéseket és záródugókat használjon, amelyeket önállóan ellenőriztek a 2014/34/EU (ATEX) irányelv vagy az IECEx (CoC) szerint és rendelkeznek a megfelelő minősítéssel, továbbá a megfelelnek a lámpa minősítésében megadott szabvány szerinti állapotnak.

Ügyeljen a következőkre:

- az előírt porszigetelés!
- a meggyulladás elleni védelem előírt típusa!
- az előírt hőállóság!
- a készüléken lévő jelölés szerinti IP-védettségi fokozat!
- a vezetékbevezetések és záródugók használati útmutatója!
- az előírt meghúzási nyomaték!
- a megengedett vezetékkeresztmetszet terjedelme!
- kösse be a fém vezetékbevezetéseket és/vagy záródugókat a PE jelű védőföldre!

#### 8.4.4 A világító berendezés szigetelésének ellenőrzése

Áramkörök egyenfeszültségű szigetelésvizsgálata 500 V DC-ig a következő feltételek mellett megengedett:

| Ellenőrzés helye / Feltétel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kapcsolási rajz                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. a nulla és a védővezeték között                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  <p>ECG = Electronic control gear</p> <p>22952E00</p>  |
| 2. a fázis és a védővezeték között                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  <p>ECG = Electronic control gear</p> <p>22953E00</p>  |
| <p>3. a fázis és a nulla vezeték között</p> <p>A fázis és a nulla vezeték közötti méréshez válassza le a készüléket a hálózatról!</p> <p><b>TUDNIVALÓ! A leválasztó kapcsoló hiánya esetén a készülék vagy az elektromos alkatrészek károsodhatnak!</b></p> <p>Figyelman kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A szigetelés ellenőrzése előtt kizárólag egy belső kapcsolóval válassza le a hálózatról.</li> </ul> |  <p>ECG = Electronic control gear</p> <p>22954E00</p> |

## 9 Üzembe helyezés

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Robbanásveszély a nem megfelelő telepítés miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék megfelelő telepítését.</li> <li>• Tartsa be az országos rendelkezéseket.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>TUDNIVALÓ</b></p> <p>A kondenzáció hibás működést vagy a berendezés károsodását okozhatja.<br/>Figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Működtesse a lámpát folyamatosan, vagy periodikusan hosszabb ideig.</li> <li>• Kerülje a hőhidak kialakulását, használjon megfelelő szerelési tartozékokat.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Az üzembe helyezés előtt a következőkre figyeljen:

- Ellenőrizze a szerelést és telepítést.
- Ellenőrizze, hogy a berendezés nem károsodott-e.
- Az esetleges idegen testeket távolítsa el.
- Szükség szerint tisztítsa meg a csatlakozási teret.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek bevezetése szabályos-e.
- Ellenőrizze, hogy az összes csavar és anyacsavar stabilan meg van-e húzva.
- Győződjön meg arról, hogy valamennyi furat zárt.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezetékbevezetés és záródugó stabilan meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezeték stabilan csatlakozik-e a kapcsokhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati és a névleges üzemi feszültség megegyezik.
- Győződjön meg arról, hogy a vezetékbevezetéshez a megengedett vezetékátmérőt használták.
- Győződjön meg a készülék előírás szerű zárt állapotáról.
- Győződjön meg az akkumulátor csatlakoztatott állapotáról.
- Adott esetben távolítsa el a szállítási biztosításokat (habszivacs párnákat).
- Győződjön meg arról, hogy a LED alkatrészcsoporthoz és a diffúzor tiszta.
- Győződjön meg arról, hogy az armatúrán nem maradt csomagolófólia.

### Az üzembe helyezés után

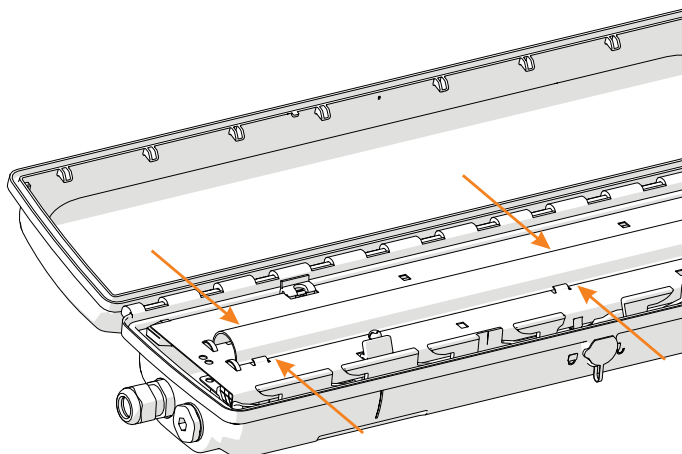
- Üzembe helyezés után a készüléket havonta legalább 6 órán át folyamatosan üzemeltetni kell.

### Diffúzor leszerelése (külön rendelhető)

A diffúzor szükség esetén eltávolítható.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Robbanásveszély a LED-ek károsodása miatt!<br/>Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A diffúzort csak közvetlenül az üzembe helyezés előtt szerelje le.</li> <li>• A leszerelést szerszám használata nélkül végezze.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

HU



20531E00

- A diffúzort a tartófüleknél nyomja össze, és távolítsa el.

## 10 Üzemeltetés

### 10.1 Üzem módok

#### Hálózati üzemmód:

Készenlétkapcsolás

A lámpa a normál világítás függvényében kikapcsolt állapotban van.

Tartós kapcsolás

A lámpa a normál világítás függvényében bekapcsolt állapotban van.

Kapcsolás normál világítással

A lámpa a normál világítással kapcsolva.

#### Vészvilágítás üzemmód:

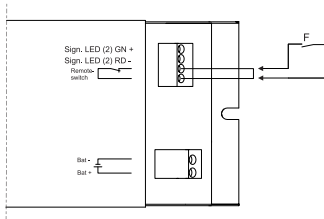
Hálózatkimaradás esetén a lámpa vészvilágítás üzemmódba kapcsol. A lámpa a hálózati üzemmódtól függetlenül a kiválasztott névleges üzemidőre kapcsol be.

#### Névleges áthidalási idő

optimális hőmérséklet-tartomány esetén 1,5 vagy 3,0 óra az adott verzió függvényében (lásd „Műszaki adatok” című fejezet).

## 10.2 Vészvilágítás letiltása (távvezérlő funkció)

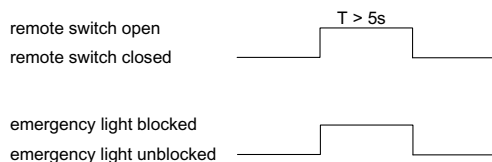
A vészvilágítás letiltásához a távkapcsoló csatlakozáson keresztül csatlakoztatható egy távvezérlő a gyűjtőre.



19192E00

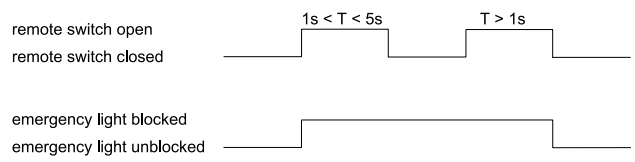
|                  | A távkapcsoló zárva                             | A távkapcsoló nyitva                            |                                                                                                          |
|------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |                                                 | 1. logika<br>(lásd alsó kép)                    | 2. logika<br>(lásd alsó kép)                                                                             |
| Tartam           |                                                 | $\geq 5$ s                                      | 1 ... 5 s (impulzus)                                                                                     |
| Hálózati üzemmód | Az üzemmódnak függvényében bekapcsolja a lámpát | Az üzemmódnak függvényében bekapcsolja a lámpát |                                                                                                          |
| Hálózatkimaradás | Vészvilágítási üzemmód                          | Nincs vészvilágítás                             | Nincs vészvilágítás                                                                                      |
|                  |                                                 |                                                 | Tudnivaló:<br>Ha vészvilágítás blokkolása állt fenn, az a hálózatkimaradás után automatikusan visszaáll. |

HU



22957E\_0200

1. logika



22956E\_0200

2. logika

## 10.3 Működési és névleges üzemidő-vizsgálat

A teszt végrehajtásához a következő feltételeknek kell fennállniuk:

- Az időköz lejárt.
- a hálózati üzemmód tartott legalább 1 órát.
- A távkapcsoló zárva van.

A vizsgálati eredményt a LED-kijelző mutatja. A vizsgálat alatt a lámpa bekapcsolt állapotban van.

### Funkcióellenőrzés

- az üzembe helyezést követően 24 órán belül indul
- mind a 7 nap futni fog
- 1 percig tart
- ellenőrzi a LED lámpák és az akkumulátor működését

### Névleges üzemidő-vizsgálat

- az üzembe helyezést követően 44 napon belül indul
- évente egy alkalommal fut
- vészvilágítás üzemmódban ellenőrzi a lámpa működését és üzemidejét
- a névleges üzemidő-vizsgálat sikertelenség esetén 14 nap múlva újraindul

## 10.4 Kijelzők

### Áramellátásra csatlakoztatáskor

Inicializálás 10 másodpercig

| Másodperc | Leírás                              | LED-kijelző                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 ... 2   | Funkcióellenőrzés zöld LED          | –                                                                                                             |
| 2 ... 4   | Funkcióellenőrzés piros LED         | –                                                                                                             |
| 4 ... 10  | Névleges üzemidő-vizsgálat állapota | Zöld LED villog – névleges üzemidő-vizsgálat fut<br>Zöld LED nem világít – névleges üzemidő-vizsgálat nem fut |

Végül a LED-kijelző átvált az üzemmód jelzésre.

### Hálózati üzemnél

Villog: 1 másodpercig be, 1 másodpercig ki

Gyorsan villog: 0,25 másodpercig be, 0,75 másodpercig ki

| LED-kijelző                   | Leírás                                        | Jelentés                                                                    |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Zöld                          | A lámpa üzemkész                              | –                                                                           |
| Zölden villog                 | A lámpa üzemkész                              | Funkcióellenőrzés vagy névleges üzemidő-vizsgálat fut                       |
| Piros                         | Hiba                                          | Az akkumulátor meghibásodott vagy az akkumulátor áramköre megszakadt        |
| Pirosan villog                | Hiba                                          | Legutóbbi funkcióellenőrzés vagy névleges üzemidő-vizsgálat sikertelen volt |
| Gyorsan pirosan villog        | Hiba                                          | Meghibásodott LED-ek (LED nyomtatott áramköri lap)                          |
| Zölden/pirosan villog         | A lámpa üzemkész, nincs vészvilágítás üzemmód | A vészvilágítás üzemmódot távirányítóval kikapcsolták.                      |
| Zölden/pirosan gyorsan villog | A lámpa üzemkész                              | Alaphelyzetbe állító jelet észlelt                                          |

### Vészvilágítás üzemmódban

A LED-kijelző kikapcsolt állapotban van.

## 10.5 Hibaelhárítás

| Hiba                          | A hiba oka                                             | Hibaelhárítás                                     |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A lámpa nem világít           | A LED égők hibásak.                                    | Cserélje ki a LED égős szerelőlapot és a gyújtót. |
|                               | A gyújtó hibás.                                        | Cserélje ki a gyújtót.                            |
|                               | Meghibásodott kapcsoló.                                | Cserélje ki a kapcsolót.                          |
| A LED-kijelző pirosan világít | Az akkumulátor hibás.                                  | Cserélje ki az akkumulátort.                      |
|                               | Az akkumulátorházban található kapcsoló meghibásodott. | Cserélje ki a kapcsolót.                          |
|                               | Meghibásodott a kapcsoló a lámpában.                   | Cserélje ki a kapcsolót.                          |
| A LED-kijelző pirosan villog  | Az akkumulátor kapacitása nem elég.                    | Cserélje ki az akkumulátort.                      |
|                               | A LED-ek (LED nyomtatott áramköri lap) meghibásodtak.  | Cserélje ki a LED égős szerelőlapot és a gyújtót. |

A hiba kijavítását követően a LED-kijelző zölden világít.

Ha a hiba a leírt műveletek után sem hárítható el:

- Forduljon az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalathoz.

A gyorsabb feldolgozás érdekében adja meg a következőket:

- A készülék típusa és sorozatszáma
- A vásárlás dátuma
- A hiba leírása
- Felhasználási cél (különös tekintettel a bemeneti/ kimeneti kapcsolásokra)

HU

## 11 Állagmegóvás, karbantartás, javítás

| VIGYÁZAT                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Az illetéktelen munkavégzés miatt fennáll az áramütés vagy a készülék meghibásodásának veszélye!</p> <p>Ennek figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket okozhat!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mielőtt munkát végez a készüléken, kapcsolja le a feszültséget.</li> <li>• A készüléken kizárólag jogosultsággal és megfelelő képzettséggel rendelkező villanyszerelő szakemberrel végeztesen munkát.</li> </ul> |

## 11.1 Állagmegóvás és karbantartás

- Az ellenőrzések típusait és mértékét illetően a vonatkozó országos előírásokból tájékozódhat.
- Az ellenőrzési intervallumokat igazítsa az üzemi feltételekhez.
- A karbantartási és javítási munkákat az IEC 60079-17 és IEC 60079-19 szabványok szerint végezze.

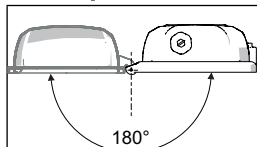


Tartsa be a felhasználási országban érvényes rendelkezéseket.

A készülék állagmegóvása/karbantartása során a következő pontokat ellenőrizze:

- az alákapcsolt vezetékek fix elhelyezkedése,
- repedések és egyéb látható károsodások a berendezésen,
- a tömítés előregedése vagy károsodása (a sérült tömítésű burkolati elemeket egyben cserélje),
- a készülék külsejének és belsejének tisztasága,
- a megengedett hőmérsékletek betartása (EN 60079 szerint),
- a vezetékbevezetés épsége és szilárd rögzítése,
- a kábelek és a vezetékek előregedése és károsodása,
- rendeltetésszerű használat és működés.

### 11.1.1 A lámpabúra cseréje

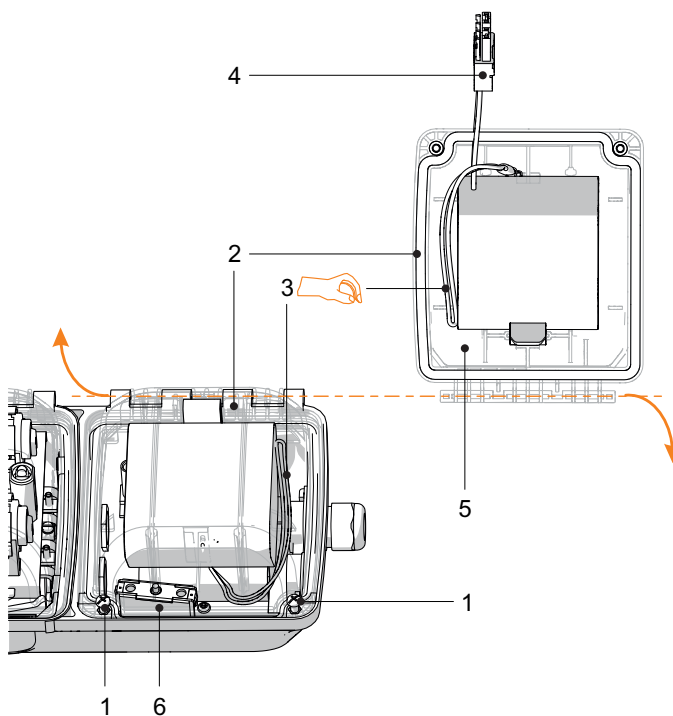


15437E00

- Nyissa ki a lámpát.
- Billentse 180-kal hátra a lámpabúrát.
- A lámpabúrát felemelve akassza ki a csuklópántból.
- Az új lámpabúrát akassza be a csuklópántba.
- Minden csuklópántnak rendesen be kell akadnia.
- Zárja be a lámpát.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat!

### 11.1.2 A lámpabúra cseréje

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Robbanásveszély porrobbanásveszélyes területek miatt!<br/>Figyelmetlenül kívül hagyása súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne szállítsa és ne cserélje az akkumulátort porrobbanásveszélyes helyen.</li> </ul>                              |
|  | <p style="text-align: center;"><b>FIGYELMEZTETÉS</b></p> <p>Veszély szikraképződés miatt!<br/>A robbanásvédelmet befolyásolja!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Behelyezett akkumulátornál az akkumulátorfedelelet a csuklójával biztosítva szállítsa.</li> <li>• Ehhez tegye az akkumulátorház tartóhurkát a csuklója köré.</li> </ul> |



1 csavar

2 akkumulátorfedél

3 tartóhurok

4 akkumulátorcsatlakozó

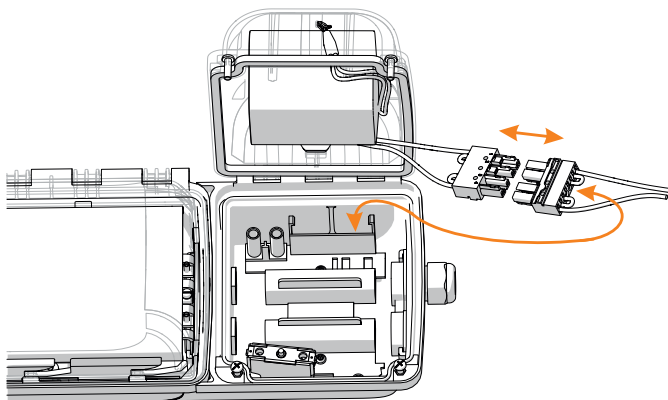
5 akkumulátor

6 kapcsoló

- Oldja meg a (H2 keresztornyos) csavarokat (1) az akkumulátorfedélen (2).
- Nyissa ki az akkumulátorházat.
- A kapcsoló (6) megszakítja az akkumulátor áramkörét.
- Az akkumulátorfedelelet a behelyezett akkumulátorral rögzítse a tartóhurokkal (3) a csuklóra.

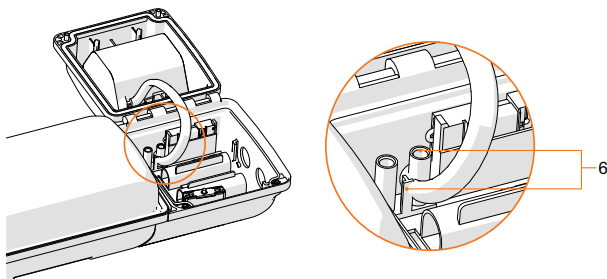
16387E00

HU



16406E00

- Vegye ki a rekeszből az akkumulátorcsatlakozót.
- Húzza le az akkumulátorcsatlakozót (4).
- Vegye le az akkumulátorfedelelet a behelyezett akkumulátorral (5).
- Akassza be az akkumulátorfedelelet a behelyezett akkumulátorral (5).
- Dugja vissza az (4) akkumulátorcsatlakozót.
- Vegye le a (3) tartóhurkot a csuklóról, és tegye be az akkumulátorházba.



21447E00

- Zárja be az akkumulátorházat. Az akkumulátorvezetékeket rögzítse a műanyag tüskék közé (6), nehogy becsípődjenek.
- Húzza meg szorosan (2 Nm) a (H2 keresztornyos) csavarokat (1).

HU

## A pirosan villogó hibajelzés törlése akkumulátorcsere után

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>A pirosan villogó hibajelzés az akkumulátor sikeres cseréje után sem tűnik el magától.</p> <p><b>Leállítás:</b></p> <p>Automatikus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor behelyezése után 14 napon belül automatikusan elindul a névleges üzemidő-vizsgálat.</li> <li>• Sikeres vizsgálat esetén a hiba törlődik.</li> </ul> <p>Kézi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja be a hálózati feszültséget.</li> <li>• Nyomja az akkumulátorházban található kapcsolót 5 másodperc hosszan.</li> <li>• Engedje fel a kapcsolót.</li> <li>• A kapcsolót 10 másodpercen belül kétszer 2 másodperc hosszan meg kell nyomni.</li> <li>• A hiba törlését a LED-kijelző 5 másodpercig gyors /zöld villanásokkal jelzi.</li> <li>• A hiba törölve lett.</li> <li>• Zárja be az akkumulátorházat.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

HU

## 11.2 Javítás

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Robbanásveszély a szakszerűtlen javítás miatt!<br/>Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készüléken javítási munkát csak az R. STAHL Schaltgeräte GmbH végezhet.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 11.3 Visszaküldés

- ▶ A berendezés visszaküldését, illetve csomagolását csak az R. STAHL céggel történt egyeztetés után végezze! Ehhez vegye fel a kapcsolatot az R. STAHL illetékes képviselőjével.

Javítási, illetve szervizelési esetekben történő visszaküldés intézéséhez az R. STAHL ügyfélszolgálat áll rendelkezésre.

- ▶ Személyesen forduljon az ügyfélszolgálathoz.

vagy

- ▶ Látogasson el az r-stahl.com honlapra.
- ▶ A kiválasztást a „Support” (Támogatás) > „RMA” (RMA űrlap) > „RMA-REQUEST” (RMA tanúsítvány igénylése) menüpont alatt végezze.
- ▶ Töltse ki és küldje el az űrlapot.  
E-mailben automatikusan elküldünk Önnek egy RMA-jegyet.  
Kérjük, nyomtassa ki a kapott fájlt.
- ▶ A berendezést az RMA-jeggyel együtt küldje el a csomagolásban az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalatnak (a címet lásd az 1.1. fejezetben).

## 12 Tisztítás

- A készüléket csak kendővel, seprővel, porszívóval és hasonló eszközökkel tisztítsa.
- Nedves tisztítás esetén: Használjon vizet, vagy lágy, nem habzó, nem karcoló tisztítószer.
- Ne használjon agresszív tisztítószer, illetve oldószert.
- A készüléket soha ne tisztítsa erős vízszugárral, például magasnyomású mosóberendezéssel!

## 13 Ártalmatlanítás

- Tartsa be az ártalmatlanításra vonatkozó országos és helyi hatályos előírásokat és törvényi rendelkezéseket.
- Az anyagokat elkülönítetten kezelje újrafelhasználás céljából.
- Biztosítsa valamennyi alkatrész környezetbarát ártalmatlanítását a törvényi előírások szerint.
- Az alkatrészek kiszerelemzése az élettartam végén:
  - Szerelje le és nyissa fel a lámpát a használati utasításban foglaltak szerint.
  - Csatlakoztassa le a kábelt a LED nyomtatott áramköri lapról és a gyújtóról.
  - Gyújtó: Oldja a rögzítőcsavarokat és vegye ki a készüléket.
  - LED nyomtatott áramköri lap: megfelelő fogóval nyomja össze az alsó részen található rögzítőhorgokat, majd felfele emelje ki a nyomtatott áramköri lapot.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VIGYÁZAT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>A környezet szennyezése veszélyt jelent az emberre és a környékre. Figyelmelen kívül hagyása súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.</p> <p><b>Akkumulátorok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• szelektíven gyűjtendő</li> <li>• szabályozott módon kell ártalmatlanítani</li> <li>• nem kerülhetnek a kommunális hulladékba</li> <li>• leadása az arra szolgáló gyűjtőhelyen lehetséges, vagy vissza kell juttatni a szállítónak</li> </ul> |

## 14 Tartozékok és cserealkatrészek

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TUDNIVALÓ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>A nem eredeti alkatrészek használata a berendezés hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.</p> <p>Figyelmelen kívül anyagi károkhoz vezethet!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalat eredeti tartozékait és eredeti cserealkatrészeit használja.</li> </ul> |

| Megnevezés         | Ábra                                                                                | Leírás                                                                     | Cikkszám | Súly [kg] |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
| Akkumulátorc somag |  | Akkumulátorfedél és behelyezett NiCd-akkumulátor, légmentes;<br>7 Ah / 6 V | 223532   | 1,195     |

16332E00

|  |                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A tartozékokat és cserealkatrészeket lásd az <a href="http://r-stahl.com">r-stahl.com</a> internetoldalunkon található adatlapon. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
**erklärt in alleiniger Verantwortung / declares in its sole responsibility / déclare sous sa seule responsabilité,**

**dass das Produkt:**  
*that the product:*  
*que le produit:*

**LED-Notlichtleuchte**  
*LED Emergency Luminaire*  
*LED Luminaire de secours*

**Typ(en), type(s), type(s):**

**6409/4.**

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

| Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s) |                 | Norm(en) / Standard(s) / Norme(s) |
|---------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 2014/34/EU                                  | ATEX-Richtlinie | EN IEC 60079-0:2018               |
| 2014/34/EU                                  | ATEX Directive  | EN 60079-1:2014                   |
| 2014/34/UE                                  | Directive ATEX  | EN IEC 60079-7:2015+A1:2018       |
| (OJ L 96, 29/03/2014, p. 309–356)           |                 | EN 60079-18:2015+A1:2017          |
|                                             |                 | EN 60079-28:2015                  |
|                                             |                 | EN 60079-31:2014                  |

**Kennzeichnung, marking, marquage:**

II 3 G Ex db ec IIC T4 Gc  
 II 3 G Ex db ec mb IIC T4 Gc  
II 3 D Ex tc IIIC T100 °C Dc  
II 2 D Ex tb op is IIIC T100 °C Db

**CE** 0158

**EU-Baumusterprüfbescheinigung:**  
*EU Type Examination Certificate:*  
*Attestation d'examen UE de type:*

**IBExU 16 ATEX 1233**  
IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH  
Fuchsmühlenweg 7, 09599 Freiberg, Germany, NB0637

**Produktnormen nach Anhang II ATEX**  
**(aus Niederspannungsrichtlinie):**  
*Product standards according to Annex II ATEX*  
*(from Low Voltage Directive):*  
*Normes de produits selon l'annexe II ATEX*  
*(de la Directive Basse Tension)*

EN IEC 60598-1:2021+A11:2022  
EN IEC 60598-2-22:2022  
EN 62471:2008

2014/30/EU **EMV-Richtlinie**  
2014/30/EU *EMC Directive*  
2014/30/UE *Directive CEM*  
(OJ L 96, 29/03/2014, p. 79–106)

EN 61547:2009  
EN IEC 55015:2019+A11:2020  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

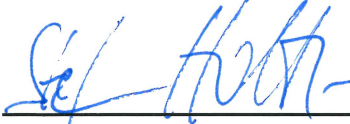
**2011/65/EU & (EU) 2015/863 RoHS-Richtlinien**  
*2011/65/EU & (EU) 2015/863 RoHS Directives*  
*2011/65/UE & (UE) 2015/863 Directives RoHS*  
(OJ L 174, 1/07/2011, p. 88–110 & OJ L 137, 04/06/2015, p. 10–12)

EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von: / signed for and on behalf of: / signé pour et au nom de:  
**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

Waldenburg, 2025-03-17

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

  
**Steffen Holtz**  
**Leiter Entwicklung Leuchten und Signalgeräte**  
*Director R&D Lighting and Signalling*  
*Directeur R&D Eclairage & Appareils de signalisation*

  
**Daniel Groth**  
**Leiter Qualitätsmanagement Systeme**  
*Director Quality Management Systems*  
*Directeur Systèmes de Management de la Qualité*